

A MULTIDIMENSIONAL APPROACH TOWARDS THE COMMUNICATION

OF

AN ANCIENT CANONIZED TEXT:

Towards determining the thrust, perspective and strategy of 1 Peter

by

Jacques Rousseau

Submitted in partial fulfilment of the requirements for the degree

DOCTOR DIVINITATIS

in the Faculty of Theology (Section B)

UNIVERSITY OF PRETORIA

PRETORIA

1362592

10 JUNE 1986 © University of Pretoria



With gratitude to my parents, my wife Marietjie and our children who provided a loving, caring and understanding "home" during my academic sojourns



CONTENTS

Preface

Outline

- CHAPTER I -

INTRODUCTION: CARDS ON THE TABLE!

A.I	HE	COMMUNICATION CRISIS: A CACOPHONY		
		COMMUNICATION CRISIS WITHIN CHRISTIANITY AND DLOGY: A MORAL ISSUE		4
		COMMUNICATION CRISIS: CACOPHONY IN THE HISTORY OF EARCH ON 1 PETER		6
2 2 2 2	2.2	LITERARY UNITY, CHARACTER AND DEPENDENCY		9 9 11 13
		COMMUNICATION CRISIS: IDENTIFYING THE DISSONANT FRUMENTS IN THE CACOPHONY	• • • •	19
		A DISSONANT EXEGETICAL METHODOLOGY: OVER- AND UNDEREXPOSURE OF TEXTS A DISSONANT HERMENEUTICAL THEORY: IGNORANCE OF PRESUPPOSITIONS AND COMMITMENTS		
		COMMUNICATION PROCESS AS A HERMENEUTICAL- GETICAL MODEL: ORCHESTRATING A SYMPHONY		
1.F	HERM	MENEUTICS		29
		DEFINITION HERMENEUTICAL PARAMETERS 1.2.1 Giving account of scholars in the totality	• • • •	
		of their being 1.2.2 Giving account of the science model and		30
		methods of the scholar		
		1.2.3 Giving account of the specific nature of		32



1.2.4 Giving account of the research history		33
2.COMMUNICATION SCIENCE AND HERMENEUTICS		35
		39
3.THE COMMUNICATION PROCESS AS A HERMENEUTICAL- EXEGETICAL MODEL FOR ANCIENT CANONIZED TEXTS		41
3.2 SEMIOTIC, LINGUISTIC AND LITERARY THEORY WITHIN A COMMUNICATION PARADIGM: HEINRICH F PLETT AND MY	••••	41
MODEL 3.2.1 The integrating text theory of H F Plett 3.2.2 My multidimensional and plurimodal text		44
theory 3.3 THE INTRATEXTUAL DIMENSION - THE PRELUDE: THE STATIC MEDIUM / TEXT	• • • •	48
3.3.1 Introduction 3.3.2 Semiotic, linguistic and literary theory within a communication paradigm: the static		52
medium / text of the intratextual prelude 3.4 THE HISTORICAL DIMENSION - THE INTERLUDE: THE DYNAMIC INTER- AND EXTRATEXTUAL REFERENCE		52
3.4.1 Introduction 3.4.2 Semiotic, linguistic and literary theory within a communication paradigm: the dynamic inter- and extratextual semantic reference		
of the historical interlude 3.5 THE METATEXTUAL DIMENSION - THE FINALE: THE DIALECTIC METATEXTUAL COMMUNICATION	• • • •	57
3.5.1 Introduction 3.5.2 Semiotic, linguistic and literary theory within a communication paradigm: the dialectic pragmatic communication of the	• • • •	64
metatextual finale 3.6 CONCLUSION: THE COMMUNICATION PROCESS AS A HERMENEUTICAL-EXEGETICAL MODEL FOR THE NEW TESTAMENT AS ANCIENT CANONIZED TEXTS		64
3.6.1 The cube of textual communication: multi- dimensional, plurimodal, chronological and trinotional		70
3.6.2 Confirmation from a theological clone:		73



C.EPISTEMOLOGICO-PARADIGMATIC CONSIDERATIONS: A CROSS- CHECK ON MY PARADIGM AND PRESUPPOSITIONS WITHIN THE PARAMETERS OF THE PHILOSOPHY OF SCIENCE	
1.INTRODUCTION: DECLARATION OF INTENT	 75
2.EPISTEMOLOGICO-PARADIGMATIC PRESUPPOSITIONS	 78
2.1 MY ULTIMATE COMMITMENT AND EPISTEMOLOGICAL PRESUPPOSITIONS 2.1.1 Jesus Christ as mediated through ancient	
canonized texts: my ultimate commitment and related master symbols 2.1.2 A meaningful interpretation of this	 78
reality: an epistemological commitment 2.1.3 God and reality as an epistemological issue: science of religions, theology and	 79
the church 2.2 PARADIGMATIC COMMITMENTS: SCIENCE AS A MASTER	 80
SYMBOL 2.2.1 Controlling this reality 2.2.2 The scientific control of this reality 2.2.3 The Scientific control of this reality in	84
its totality 2.2.4 The relational nature of truth in the	 86
scientific control of this reality. 2.2.5 Progression in the scientific control of	 8
this reality	 8.
3.CONCLUSION	 9(



- CHAPTER II -

THE INTRATEXTUAL DIMENSION - THE PRELUDE:

ANALYSIS OF THE STATIC TEXT OF I PETER

A.STATIC PARAMETERS FOR THE INTRATEXTUAL DIMENSION OF TEXTUAL COMMUNICATION: A METHODOLOGY		
1.INTRODUCTION: TEXTUAL MODES AND ANALYTICAL CRITERIA		97
2.STATIC-SYNTACTIC PARAMETERS FOR THE INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE TEXT		99
2.1 THE INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE SYNTACTIC MODE 2.1.1 Text-syntactic extension: code, colon division, minimum and maximum extension 2.1.2 Text-syntactic coherence: grammatical refe-		
rence, structural markers & cola structure 2.1.3 Text-syntactic delimitation: text /pericope breaks and coherence 2.2 THE INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE SEMANTIC MODE		103
2.2.1 Text-semantic extension: semantic domains and generic categories 2.2.2 Text-semantic coherence: semotactic struc-	••••	105
ture, coreference and referential unity (theme and subthemes) 2.2.3 Text-semantic delimitation: theme shifts and thematic coherence		
2.3 THE INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE PRAGMATIC MODE 2.3.1 Text-pragmatic extension: cola and style-rhetorical functions		115
2.3.2 Text-pragmatic coherence: text-functional and style-rhetorical unity 2.3.3 Text-pragmatic delimitation: function and		
style-rhetorical change 2.4 SYNTHESIS: THE INTRATEXTUAL THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY		127
2.4.1 Intratextextual thrust: discourse develop- ment, structure, theme & subthemes 2.4.2 Intratextual perspective ultimate commit-		
ment and master symbols 2.4.3 Intratextual strategy: function		



B. THE INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY OF 1 PETER ON SENTENCE & PERICOPE LEVEL 1. PERICOPE I (1:1-2) 2. PERICOPE II (1:3-13)

4.PERICOPE IV (2:1-10) 5.PERICOPE V (2:11-12) 6.PERICOPE VI (2:13-17) 7.PERICOPE VII (2:18-25) 8.PERICOPE VIII (3:1-7) 9.PERICOPE IX (3:8-12) 10.PERICOPE X (3:13-17) 11.PERICOPE XI (3:18-22) 12.PERICOPE XII (4:1-6) 13.PERICOPE XIII (4:7-11) 14.PERICOPE XIV (4:12-19) 15.PERICOPE XV (5:1-5) 16.PERICOPE XVI (5:6-11)	 143 155 167 181 189 193 197 199 202 205 209 212 215 219 222
C.THE INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY OF I PETER AS A TEXT UNIT	
1.TEXT-SYNTACTIC ANALYSIS	 229
2.TEXT-SEMANTIC ANALYSIS	 233
3.TEXT-PRAGMATIC ANALYSIS	 240
4.SYNTHESIS: TOWARDS DETERMINING THE INTRATEXTUAL THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY OF I PETER	 244

* * *



- CHAPTER III -

THE INTER- AND EXTRATEXTUAL DIMENSION - THE INTERLUDE: ANALYSIS OF THE DYNAMIC REFERENCE OF 1 PETER

A. DYNAMIC PARAMETERS FOR THE INTER- AND EXTRATEXTUAL DIMENSION OF TEXTUAL COMMUNICATION: A METHODOLOGY		¥.
1.INTRODUCTION: TEXTUAL MODES AND ANALYTICAL CRITERIA		266
2.DYNAMIC-SEMANTIC PARAMETERS FOR THE INTER- AND EXTRA- TEXTUAL ANALYSIS OF A TEXT		270
2.1 THE HISTORICAL ANALYSIS OF THE TEXT-SYNTACTIC MODE		
2.1.1 Text-syntactic extension: minimum and maxi- mum traditio-historical extension (textual and literary criticism)		270
<pre>2.1.2 Text-syntactic coherence: coherence of</pre>		274
2.1.3 Text-syntactic delimitation: alternation of tradition units and forms		
2.2 THE HISTORICAL ANALYSIS OF THE TEXT-SEMANTIC MODE 2.2.1 Text-semantic extension: inter- and extratextual semantic references (tradition		
history) 2.2.2 Text-semantic coherence:extratextual world, cosmologic perspective and the relationship		
text-reality (socio-cultural analysis) 2.2.3 Text-semantic delimitation:change in worlds		
and cosmologic perspectives 2.3 THE HISTORICAL ANALYSIS OF THE TEXT-PRAGMATIC MODE	••••	286
2.3.1 Text-pragmatic extension: inter- and extra- textual text-functional & style-rhetorical		20.0
references (literary comparison) 2.3.2 Text-pragmatic coherence: the communicator- redactor and style-rhetorical conventions		
(redaction criticism) 2.3.3 Text-pragmatic delimitation: change in	• • • •	
strategy and pragmatic conventions		293



2.4 SYNTHESIS: THE INTER- AND EXTRATEXTUAL THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY 2.4.1 Text thrust: composition and interrelation— ship of tradition material 2.4.2 Text perspective:ultimate semantic referent 2.4.3 Text strategy: literary conventions	 294
B. THE INTER- AND EXTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY OF 1 PETER	
1.THE INTER- & EXTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE THRUST AS SYMBOLIZED BY THE OXYMORON # EKLEKTOIS PAREPIDEMOIS # IN 1 PETER 1:1	
	 298
2.THE INTER- AND EXTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE CHRISTO- LOGICAL PERSPECTIVE IN 1 PETER	
1.1 PERICOPE I (1:1-2) 1.2 PERICOPE II (1:3-13) 1.3 PERICOPE III (1:13-25) 1.4 PERICOPE IV (2:1-10)	 318 330
3.THE INTER- AND EXTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE STRATEGY AS EXPRESSED BY THE TEXT TYPE OF 1 PETER	
3.1 TEXT-SYNTACTIC ANALYSIS 3.2 TEXT-SEMANTIC ANALYSIS 3.3 TEXT-PRAGMATIC ANALYSIS	 356
C.THE INTER- AND EXTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY OF 1 PETER AS A TEXT UNIT: SYNTHESIS	
1.TEXT THRUST: COMPOSITION AND INTERRELATIONSHIP OF TRADITION MATERIAL	 372
2.TEXT PERSPECTIVE: THE ULTIMATE SEMANTIC REFERENT	 374
3.TEXT STRATEGY: LITERARY CONVENTIONS	 381

- ix -



- CHAPTER IV -

THE METATEXTUAL DIMENSION: THE FINALE: ANALYSIS OF THE DIALECTIC COMMUNICATION OF 1 PETER

A. DIALECTIC PARAMETERS FOR THE METATEXTUAL DIMENSION OF TEXTUAL COMMUNICATION: A METHODOLOGY		
1.INTRODUCTION: TEXTUAL MODES AND ANALYTICAL CRITERIA		390
2.DIALECTIC-PRAGMATIC PARAMETERS FOR THE METATEXTUAL ANALYSIS OF ANCIENT CANONIZED TEXTS		394
2.1 THE PRAGMATIC PARAMETERS FOR THE STATIC THRUST 2.2 THE PRAGMATIC PARAMETERS FOR THE DYNAMIC		396
PERSPECTIVE 2.3 THE PRAGMATIC PARAMETERS FOR THE DIALECTIC		400
STRATEGY 2.4 SYNTHESIS: AN ELEMENTARY READING AND ANALYTICAL PROCEDURE FOR THE METATEXTUAL COMMUNICATION OF	• • • •	415
ANCIENT CANONIZED TEXTS		423
B. THE METATEXTUAL COMMUNICATION OF THE THRUST, PERSPECTIVE AND STRATEGY OF 1 PETER		
1.THE METATEXTUAL THRUST OF 1 PETER		425
2.THE METATEXTUAL PERSPECTIVE OF 1 PETER		428
3. THE METATEXTUAL STRATEGY OF 1 PETER		430

- X -



BIBLIOGRAPHY

... 433 WORKS CONSULTED - APPENDIXES A, B & C -Greek transcription table 452 ... 453 Semantic abbreviations and codes Pragmatic abbreviations and codes 454 APPENDIX A: INTRATEXTUAL ANALYSIS OF THE DISCOURSE, SEMANTICS AND COLA FUNCTIONS OF 1 PETER 455 APPENDIX B: THRUST, STRUCTURE AND DISCOURSE DEVELOPMENT OF 1 PETER AS A WHOLE ... 507 APPENDIX C: ACTANTIAL ROLES AND MASTERS SYMBOLS CONSTI-TUTING THE TEXTUAL WORLD AND PERSPECTIVE OF ... 509 1 PETER

* *

PREFACE

To acknowledge my indebtedness to those who have contributed to this dissertation is a difficult task because words can not express the treasured memories and sincere gratitude that one has towards so many people who made so many contributions on so many occasions.

First and foremost I would like to thank professor A B du Toit, my promotor, who stimulated my interest in New Testament hermeneutics and exegesis and whose professional skill integrity was a constant source of encouragement during the writing of this dissertation. I am also grateful for expertise of a number of other South-African scholars in Testament science, such as professors J P Louw, W S Vorster, B C Lategan, H J B Combrink and J H Roberts, who directly indirectly made important contributions to my academic career. special word of thanks to Vossie Vorster who was not just academic sparring partner, but a dear friend whose companionship made our academic sojourns worth while. The influence of Malan Nel, now professor in Practical Theology, who by his own example as a minister challenged me to integrate my academic career with my religious experience, should also not go unmentioned.

I am extremely grateful to professors Ferdinand Hahn, Norbert Brox and Peter Stuhlmacher who found time for long and extremely stimulating conversations during my stay in Germany in 1981. The influence of German scholarship in my academic make-up is understandable due to the wonderful experiences and friendships which my wife and I had during our stay in Germany. In this regard we have pleasant memories of the friendship and ready hospitality of Frau Dora Goppelt, and Cilliers and Heidi Breytenbach. I gratefully acknowledge the financial contribution of the Human Sciences Research Council which made this study abroad possible.

It was professor Wentzel van Huyssteen who literally went out of his way to help an unemployed and broke young academic who had just returned from abroad, to find a post. I would like to express my sincere gratitude to him for the trust he put in me and the valuable lecturing experience I have gained in the Biblical Studies Department of the University of Port Elizabeth. To my other colleagues, Francois Swanepoel and Gerrit Loots, a word of thanks for their friendship and encouragement during the writing of this dissertation.

A word of thanks to Norman Petersen who, during his visit to



South Africa in 1984, kindly provided me with part of the manuscript of his recently published book "Rediscovering Paul: Philemon and the sociology of Paul's narrative world" (1985). Due to unforeseen circumstances I was unfortunately not able to use the publication for my references. The same is applicable with regard to "Text and Reality: Aspects of reference in biblical texts" (1985) of Willem Vorster and Bernard Lategan who were also kind enough to provide me with prepublication documents.

I would also like to honour so many scholars whom I have not met, but whose friendship and companionship during the long and lonely hours with my word-processor friend, meant so much to me. Although my bibliography is a tribute to all those scholars, the contributions of Heinrich F Plett and Sandra M Schneiders, whom I have experienced as academic clones, should not go unmentioned.

The fact that I wrote this dissertation in English and not in my my mother tongue, Afrikaans, is a classic example of someone not counting the cost before he started. Therefore my sincere gratitude to Father Dave Mackay who was courageous enough to take the meticulous editing of the entire manuscript on his shoulders.

To my post-graduate students Elna Mouton, Father Dave Mackay, Pastor Sam Fourie, Father Richard Wessels, Reverend Pieter Steyn, Reverend Michael Mjekula, Frances Klopper, Kenneth Carr, Marieta Kotze and Helena Glanville a word of thanks for the stimulating discussions and valuable suggestions during the writing and finishing off of this dissertation. To my colleague, Gerard Olivier, and my student assistant, Jaco Greeff, my appreciation for the checking of the Greek transcriptions. A special word of thanks to Elna Mouton and Helena Glanville for their assistance with the technical preparation of the final manuscript and their comradeship during the final and critical stages of this ultra marathon.

I dedicate this dissertation to my parents, my wife Marietjie, our children and my in-laws. Your innumerable sacrifices over so many years to enable me to write this dissertation, have been beyond the call of duty. I trust that the privilege that you have given me of analysing and experiencing the communication of the paradoxical-Christological-cosmologic symphony of l Peter will give you back someone who will reflect something of the love and care of our Father in Christ Jesus.

- xiv -



A MULTIDIMENSIONAL APPROACH TOWARDS THE COMMUNICATION OF AN ANCIENT CANONIZED TEXT:

Towards determining the thrust, perspective and strategy of l Peter

by

Jacques Rousseau

PROMOTOR: Professor A B du Toit

DEPARTMENT: New Testament

DEGREE: Doctor Divinitatis

- OUTLINE OF THIS DISSERTATION -

This dissertation is an attempt to face the current cacophony in biblical scholarship by suggesting a multidimensional approach to biblical texts, as a reality-orientated, problem-solving and progressive-effective hypothesis.

In chapter I the hermeneutical and exegetical dilemma is illustrated in the light of the history of research on 1 Peter. In section A an analysis of this cacophony identified a lack of theory and methodology as the dissonant elements in biblical interpretation. In section B a communication theory is proposed, to deal with the hermeneutical-exegetical dilemma. With the aid of insights from semiotics, linguistics, literary theory and reception theory, a multidimensional communication model is outlined, to do justice to the static, dynamic and dialectic parameters of textual communication. In order to simplify this multidimensional (i e the intratextual dimension as the prelude, the historical dimension as the interlude and the metatextual dimension as the finale of text analysis) and plurimodal (i e syntactic, semantic and pragmatic modes of a text) model, the notions of static thrust, dynamic perspective and dialectic strategy are proposed as the basic parameters and constituents in textual communication. A theoretical outline of the implications of this model is also given in section B. In section C the presuppositions underlying this model are crosschecked in the light of the epistemologico-paradigmatic parameters of philosophy of science.



Chapters II, III and IV are an implementation of this communication model. In these chapters a methodology for the intratextual (chapter II A), historical (chapter III A) and metatextual (chapter IV A) analyses is proposed, wherafter in each of them, it is implemented, in order to determine the thrust, perspective and strategy of 1 Peter (i e in sections B and C of chapers II, III and IV respectively).

The implementation of this multidimensional approach to 1 Peter has confirmed the hypothesis that a one-dimensional approach to ancient canonized texts is futile. The over- and underexposure of the text by either an absolutized text-immanent or historical analysis is comparable to someone trying to solve Rubic's cube by turning only one level of squares. Therefore it is concluded that a multidimensional approach to textual communication which takes account of the basic relief-mapping function of the static thrust, the cosmologic-orientational function of the dynamic perspective and the persuasive function of the dialectic strategy, is required. Ultimately the analysis of the thrust, perspective and strategy of 1 Peter has illustrated new possibilities of experienceing the successful communication of an ancient canonized text as a cosmologic battle between perspectives.



'N MULTIDIMENSIONELE BENADERING TOT DIE KOMMUNIKASIE VAN 'N OU GEKANONISEERDE TEKS:

'n Oefenloop ter vasstelling van die gerigtheid, perspektief en strategie van 1 Petrus

deur

Jacques Rousseau

PROMOTOR: Professor A B du Toit

DEPARTEMENT: Nuwe Testament

GRAAD: Doctor Divinitatis

- SAMEVATTING -

Hierdie proefskrif is 'n poging om die huidige kakofonie in die bibliologiese dissiplines die hoof te bied, deur 'n multidimensionele benadering tot Bybelse tekste daar te stel as 'n werklikheids-georiënteerde, probleem-oplossende en progressiefeffektiewe hipotese.

In afdeling A van hoofstuk I word die hermeneutiese eksegetiese kakofonie geillustreer aan die hand van navorsingsgeskiedenis met betrekking tot l Petrus. Die primere oorsake vir hierdie dilemma word geidentifiseer as 'n gebrek aan 'n teoretiese en metodologiese onderbou vir die uitleg van Bybelse tekste. In afdeling B word 'n kommunikasie model daargestel om die hermeneuties-eksegetiese dilemma die hoof te bied. Hierdie multidimensionele kommunikasie model is gebaseer op bydraes vanuit die semiotiek, linguistiek, literatuur wetenskap en resepsie teorie, om sodoende reg te laat geskied aan die statiese, dinamiese en dialektiese parameters van tekstuele kommunikasie. Ten einde hierdie multidimensionele (dit is die intratekstuele dimensie as die prelude, die historiese dimensie as die interlude, en die metatekstuele dimensie as die finale van teks analise) en plurimodale (dit is die sintaktiese, semantiese en pragmatiese modi van tekste) model te vereenvoudig, word drie begrippe naamlik die "statiese gerigtheid", die "dinamiese perspektief" en die "dialektiese strategie" voorgestel as verteenwoordigend van die basiese elemente van tekstuele kommunikasie. Die teoretiese onderbou van hierdie model word ook



in afdeling B bespreek. Afdeling C sluit die eerste hoofstuk af deur die voorveronderstellings wat hierdie model ten grondslag lê, te evalueer in die lig van die epistemologiese en paradigmatiese parameters van die wetenskapsfilosofie.

Hoofstukke II, III en IV pas hierdie kommunikasie model toe op l Petrus. In hierdie hoofstukke word daar telkens eers 'n metodologie vir die intratekstuele (hoofstuk II A), historiese (hoofstuke III A) en die metatekstuele (hoofstuk IV A) analises ontwerp, waarna dit toegepas word deur die gerigtheid, perspektief en strategie van l Petrus (dit is in afdelings B en C van die betrokke hoofstukke) te analiseer.

Die implementering van hierdie multidimensionele benadering op 1 Petrus het die hipotese bevestig dat 'n een-dimensionele benadering tot ou antieke tekste futiel is. Die oor- en onderbeklemtoning van tekste deur of 'n verabsoluteerde teks-immanente of historiese benadering, kan vergelyk word met iemand wat Rubic se kubus wil regkry deur slegs een vlak vierkantjies aanhoudend te draai. Daar word gekonkludeer dat slegs 'n multidimensionele benadering wat rekenskap gee van die basiese reliëf-karterende funksie van die statiese gerigtheid, die kosmologies-oriënterende funksie van die dinamiese perspektief en die oorredende funksie van die dialektiese strategie, reg kan laat geskied aan tekstuele kommunikasie. Die analise van die gerigtheid, perspektief en strategie van 1 Petrus het inderdaad nuwe moontlikhede getoon om die suksesvolle kommunikasie en resepsie van ou antieke tekste te ervaar as 'n kosmologiese stryd tussen perspektiewe.

*